

༡༡། །བདེན་གསལ་སྣོན་ཚིག། །

Aquí se encuentra la La oración de las palabras de la verdad.



ཚོས་སྐྱོད་རྣམ་བཅུའི་བྱ་བ་འཕེལ་བར་མཛོད། ། མི་བླ་ལས་ངན་དྲག་པོས་ཡོངས་ཚོན་བས། ། བར་

¡Pueda la actividad del Dharma incrementar en las diez acciones! Estamos totalmente superados por el karma negativo feroz e inagotable,

མེད་དུཤམས་མནར་བའི་ཉམ་ཐག་འགོ།། བཟོད་དགའི་ནད་མཚོན་མུ་གའི་འཇིགས་བ་ཀུན།།ཞི་ནས་

Los seres están desgastados y atormentados por el sufrimiento implacable del samsara, que todos los miedos de la enfermedad insoportable, la guerra y el hambre

བདེ་དགའ་རྒྱ་མཚོར་དབྱགས་དབྱུངས་མཛོད།།ཁྱད་བར་གངས་སྐྱོངས་ཚོས་ལྡན་སྐྱེ་འགོ་རྣམས། །

sean apaciguados y aliviados por un océano de felicidad. Especialmente para los practicantes en la Tierra de las Nieves,

ནག་ཕྱོགས་སྐྱོད་འཇུག་གིས་བཅེ་མེད་དུ། ། ངན་དགུས་འཛོམས་བའི་ཁྲག་དང་མཚི་མའི་རྒྱན། །

Que han sido conquistados sin piedad por las fuerzas incivilizadas del mal, puedan la corriente de sangre y lágrimas que fluyen de ellos

ལྷུང་དུ་ཚད་པའི་སྤྱགས་རྗེའི་མཐུ་དཔུང་སྐྱེད། ། ཉོན་མོངས་གདོན་གྱིས་སྦྱོས་པའི་བརྒྱུད་སྦྱོད་གྱིས།  
ser rápidamente detenida por el poderoso poder de la compasión. Aquellos que se vuelven locos por el demonio de las emociones negativas, y lamentablemente traen la ruina sobre sí mismos  
རང་གཞན་གཉིས་སུང་བགྱིད་པའི་སྦྱིང་རྗེའི་ཡུལ། ། མི་བསྐྱུན་སྐྱེ་བའི་ཚོགས་རྣམས་སྤང་དོར་མིག  
y otros por medio de sus acciones imprudentes, que tales seres impudentes, puedan adquirir la sabiduría que les ayude a adoptar lo correcto y abandonar lo no correcto,  
ཡོངས་ཐོབ་བྱམས་བརྗེ་མཇེའ་བའི་དཔལ་ལ་སྦྱོར། ། རིང་ནས་སྦྱིང་དུ་བརྒྱག་པའི་འདོད་པའི་དོན། །  
que todos puedan reunirse con sus amigos que son amables y cariñosos. Que pueda el objeto de  
ཡོངས་རྗོགས་བོད་སྦྱོངས་རང་དབང་གཅེང་མའི་དཔལ། ། ལྷོན་གྱུ་ཚོས་སྦིད་ལུང་འབྲེལ་དགའ་  
mi deseo más sincero maniestarse. Que se logre la maravilla de la independendencia total y la libertad para el Tíbet, que esto se cumpla

ལྷོན་ལ། ། ལྷོད་པའི་སྐལ་བཟང་སྐྱུར་བ་ཉིད་དུ་སྦྱོལ། ། བསྐྱེད་དང་དེ་འཛིན་ཆབ་

espontáneamente y que se nos conceda rápidamente. La buena fortuna de celebrar la unidad del Dharma y los asuntos de estado. Que quienes han dejado atrás sus cuerpos que has sido tan

སྤིད་རང་རིགས་སྤྲད། ། གཅེས་པའི་ལུས་སྲོག་ལོངས་སྤོད་ཡོངས་བཏང་སྟེ། ། དཀའ་བ་

queridos, dejando sus vidas y sus posesiones, por el bien de las enseñanzas, aquellos que mantienen nuestra cultura y tradiciones únicas,

བརྒྱ་ཕྱག་སྐྱབ་པའི་སྐྱེ་བོ་རྣམས། ། བྱུ་འཛིན་མགོན་དེས་ཕྱགས་རྗེས་སྐྱོང་བར་མཛོད། ། མདོར་ན་

que todos esos seres consumados que sufren tantas dificultades en este momento, estén protegido por el señor compasivo del Potala

མགོན་པོ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་གིས། ། སྐས་བཅས་རྒྱལ་བའི་སྐྱུན་སྐྱར་གངས་ཅན་ཞིང་། །

en resumen, que todas las grandes oraciones de aspiración, que el señor Avalokistesvara hizo para la tierra de Tíbet.

ཡོངས་བབྱུང་རྒྱ་ཚེན་སྒོན་ལམ་གང་མཛད་པའི།། འབྲས་བཟང་དེང་འདིར་སྐྱུར་དུ་འཆར་བར་གསོལ།  
en presencia de los budas y sus herederos, los Bodhisattva, pueda esta promesa cumplirse rápidamente y que llegue a su fruición positiva aquí y ahora a través de

སྣང་སྟོང་ཚེས་ཉིད་ཟབ་མའི་རྟེན་འབྲེལ་དང་།། མཚོག་གསུམ་སྤྱགས་རྗེའི་མཐུ་དང་བདེན་ཚིག་གི་  
la interdependencia de la profunda naturaleza intrínseca de la apariencia y la vacuidad,

སྟོབས། ། ལས་འབྲས་བསྐྱེ་མེད་བདེན་མཐུས་བདག་ཅག་གི། །

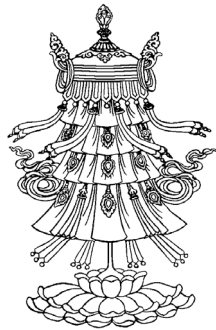
a través del poder de las Compasivas Tres Joyas, por la fuerza de estas palabras de verdad, y por la fuerza de la infalible verdad de causa y efecto,

བདེན་པའི་སྒོན་ལམ་གོགས་མེད་སྐྱུར་འགྲུབ་ཤོག །།

que esta, nuestra oración de la verdad se cumpla rápidamente sin ningún obstáculo en este preciso momento.

དབ་རྒྱལ་ལྷགས་བྱི་ལྷ་འཆེས་ལེ་ལོ་༡༩༦༠

Escrito en el 9no día del 8vo mes, año del ratón del hierro (1960).



Dedicamos la elaboración de este libro para la larga vida de Su Santidad el XIV Dalai Lama y la larga vida de todos los maestros de excelentes linajes. Así como para que sea una gota del océano de méritos que son la causa de la libertad del sufrimiento de todos los seres.

Las personas de Budismo Clásico han elaborado este texto con la intención de que traiga beneficio a muchos seres, cualquier error que se encuentre en el mismo es producto tan solo de quienes lo han elaborado y jamás de las perfectas enseñanzas del Victorioso.

Deseamos recordar que los textos de Dharma son sagrados y por lo tanto pedimos a las personas que los cuiden y mantengan en lugares elevados, no pasen sobre ellos y en caso de tenerlos en físico no tirarlos, cuando ya no se utilicen es mejor quemarlos.

Si necesita contactarnos puede escribir al correo: [budismoclasico@gmail.com](mailto:budismoclasico@gmail.com)

